

Tibetan Centre for Human Rights and Democracy (TCHRD)  
Top Floor, Narthang Building, Gangchen Kyishong, Dharamsala 176215, H.P., India  
Phone: Norzin Dolma/Tenzin Chokey +91/1892/223363/225874, [dsala@tchrd.org](mailto:dsala@tchrd.org), [www.tchrd.org](http://www.tchrd.org)  
Urgent Action, 5. Dezember 2002

## **Eilaktion für Trulku Tenzin Delek und Lobsang Dhondup (adaptiert)**

Bitte senden Sie an nachstehende Politiker Briefe auf Englisch, Chinesisch, Tibetisch oder Deutsch, in denen Sie

- Ihren Schock und Ihr Entsetzen über das Urteil zur Hinrichtung von Trulku Tenzin Delek und Lobsang Dhondup zum Ausdruck bringen, sowie die Sorge, daß gegen die beiden Männer wegen ihres gewaltlosen religiösen und politischen Engagements falsche Anklagen im Zusammenhang mit Gewaltverbrechen erhoben wurden (expressing shock and dismay at the decision of execution of Trulku Tenzin Delek and Lobsang Dhondup, and that the two men may have been falsely accused because of their political, religious or community activities);
- die chinesische Regierung auffordern, die Sicherheit von Trulku Tenzin Delek und Lobsang Dhondup zu garantieren und daß sie in der Haft nicht gefoltert werden (requesting the Chinese Government to guarantee the safety of Trulku Tenzin Delek and Lobsang Dhondup and that they will not be ill-treated in detention);
- die Vereinten Nationen und den UN Hochkommissar für Menschenrechte bitten, in dieser Sache zu intervenieren (urging the UN High Commissioner for Human Rights to intervene in the matter);
- die chinesischen Behörden auffordern, den Fall einer gründlichen Überprüfung zu unterziehen und dafür zu sorgen, daß die beiden im Einklang mit internationalen Rechtsnormen in einem fairen Prozeß die Möglichkeit erhalten, sich zu verteidigen (calling on the authorities to conduct an immediate review of the case and to conduct a retrial in an open court, ensuring that the defendants be given full facilities to present their defence in line with international fair trial standards);
- darum bitten, daß Vertretern von unabhängigen Menschenrechtsorganisationen oder den Vereinten Nationen die Möglichkeit zum Besuch von Trulku Tenzin Delek und Lobsang Dhondup im Gefängnis gegeben wird (requesting representatives either form independent human rights monitoring organisations or United Nations to visit Trulku Tenzin Delek and Lobsang Dhondup);
- Sie sich besorgt zeigen, daß die Kampagne „Hartes Durchgreifen“ zu einem Anstieg an Todesurteilen im Anschluß an Schnellverfahren und zu Justizirrtümern geführt hat (expressing concern that the Strike Hard campaign against crime appears to have led to an increase in summary trials and miscarriages of justice);
- der chinesischen Regierung nahelegen, sie möge damit aufhören, den „Kampf gegen den Terrorismus“ als eine Ausrede für die Verfolgung gewaltloser tibetischer Nationalisten zu gebrauchen (urging Chinese authorities to stop using „terrorism“ as an excuse to persecute peaceful Tibet nationalists).

**Luo Rang Deng Zhu und A An Zha Xi sind die sinisierten Namen von Lobsang Dhondup und Tenzin Deleg Rinpoche, bitte fügen Sie diese Namen in Ihren Briefen an chinesische Behörden in Klammern mit an.**

President Jiang Zemin of the People's Republic of China

Central Committee Zhongnanhai Xi Cheng Qu  
Beijingshi  
People's Republic of China  
(Salutation: Your Excellency)

Premier Zhu Rongji of the People's Republic of China  
Guowuyuan  
9 Xihuangchenggenbeijie  
Beijingshi 100 032  
People's Republic of China  
(Salutation: Your Excellency)

Acting Governor of the Sichuan Provincial People's Government  
(Amtierender Gouverneur der Provinz Sichuan)  
Zhang Zhongwei Daishengzhang  
Sichuansheng Renmin Zhengfu  
Duyuanjie  
Chengdushi  
Sichuansheng  
People's Republic of China, (Salutation: Dear Governor)

Director of the Sichuan Provincial Department of Justice  
(Direktor des Amtes für Justizangelegenheiten der Provinz Sichuan)  
Zeng Xianzhang Tingzhang  
Sifating  
24, Shangxianglu  
Chengdushi 610 015  
Sichuansheng  
People's Republic of China (Salutation: Dear Director)

Tang Jiaxuan Buzhang  
Minister of Foreign Affairs  
Waijiaobu  
2 Chaoyangmen Nandajie  
Beijingshi 100 701  
People's Republic of China (Salutation: Your Excellency)

Minister of Justice  
Zhang Fusen Buzhang  
Sifabu  
10 Chaoyangmen Nandajie  
Chaoyangqu  
Beijing 100 020  
People's Republic of China (Salutation: Your Excellency)

Director of the State Council Bureau of Religious Affairs  
YE Xiaowen Juzhang  
Guowuyuan Zongjiao Shiwuju  
Guowuyuan  
22 Xianmen Dajie  
Beijingshi 100 017  
People's Republic of China (Salutation: Dear Director)

Xiao Yang Yuanzhang  
(Vorsitzender des Obersten Volksgerichtshofes)  
Zuigao Renmin Fayuan  
27 Dongjiao Min Xiang  
Beijingshi 100 726  
People's Republic of China (Salutation: Dear President)

Xu Yongyue Buzhang  
(Minister für Staatssicherheit)  
Anquanbu  
14 Dongchanganjie  
Beijingshi 100 741  
People's Republic of China (Salutation: Your Excellency)  
\*\*\*\*\*

The Special Rapporteur on extrajudicial, summary or arbitrary execution: Mr. Behnke  
United Nations Commission for Human Rights  
8-14 Avenue de la Paix  
CH-1211 Geneva 10  
Fax +41 22 917 0123  
[mbehnke@ohchr.org](mailto:mbehnke@ohchr.org) (Salutation: Dear Mr. Behnke)

Mr. Sergio Vieira de Mello  
High Commissioner for Human Rights  
Office of the High Commissioner for Human Rights  
United Nations Office at Geneva  
8-14 Avenue de la Paix  
CH-1211 Geneva 10  
Email: [secre.hchr@unog.ch](mailto:secre.hchr@unog.ch)  
Phone: + 41 22 917-9000  
Fax: + 41 22 917 9022